

## **Abstrakt**

Bakalářská práce se zaměřuje na anglické protějšky českého větného typu, který v angličtině neexistuje – jednočlenné věty s určitým tvarem slovesným. Těmto českým větám s verbálním nebo verbo-nominálním přísudkem odpovídají v angličtině věty dvojčlenné. Bakalářská práce popisuje repertoár prostředků, které mohou sloužit jako podmět anglické konstrukce, a zkoumá faktory, které ovlivňují volbu konkrétního podmětu a přísudku i strukturu anglické věty. Vliv má zejména to, zda se odkazuje na stavy okolního prostředí, psychické nebo fyzické stavy, zda je implikován všeobecný lidský konatel, nebo zda má věta modální odstín. Materiál byl čerpán z paralelního korpusu InterCorp. Z českých originálů (z textů „jádra“) bylo excerpováno 100 dokladů českých slovesných vět jednočlenných. Excerpce vychází z tvarů 3. osoby singuláru přičestí činného (minulého, l-ového), např. *Setmělo se. Došlo k nedorozumění.*